

EL PATRIMONIO DE LA ARQUITECTURA RURAL

Te animamos a descubrir nuestra arquitectura rural: antiguas masías que aún conservan la estructura típica con sus corrales, pozos de agua, pesebre y zona de vivienda. En la entrada al Barranco de Malafí tienes varias construcciones.

T'animem a descobrir la nostra arquitectura rural de masos antics, que encara conserven l'estructura típica amb corral, pous d'aigua, menjadores per al bestiar i vivenda. A l'entrada del barranc de Malafí trobaràs diverses construccions.

We encourage you to discover our rural architecture: old country houses which still keep their typical structures with their farmyards, wells, manger and living area. You will find some of them at the entrance of the Barranco de Malafí.

Nous vous encourageons à découvrir notre architecture rurale: des vieilles maisons qui conservent toujours leur structure typique avec ses corrales, des puits d'eau et la zone d'habitation. A l'entrée du Barranco de Malafí vous en avez quelques exemples.



LOS MASOS DE CAPAIMONA

Los Masos de Capaimona es uno de los lugares mágicos de la Costa Blanca. Una antigua alquería morisca habitada por 13 familias poco antes de la expulsión de los moriscos que nos enseña la economía de subsistencia de nuestros antepasados.

Els masos de Capaimona són un dels llocs màgics de la Costa Blanca. Esta antiga alqueria morisca, habitada per tretze famílies poc abans de l'expulsió dels moriscos, ens ensenya l'economia de subsistència dels nostres avantpassats.

The Masos de Capaimona is one of the magical places in the Costa Blanca. An old Moorish farmhouse where 13 families used to live before the expulsion of the Moorish and which is a clear example of the subsistence economy of our ancestors.

Les Masos de Capaimona est un des endroits magiques de la Costa Blanca. Une ancienne ferme morisque où habitaient 13 familles avant de l'expulsion des morisques et qui nous offre une vision de l'économie de subsistance de nos ancêtres.



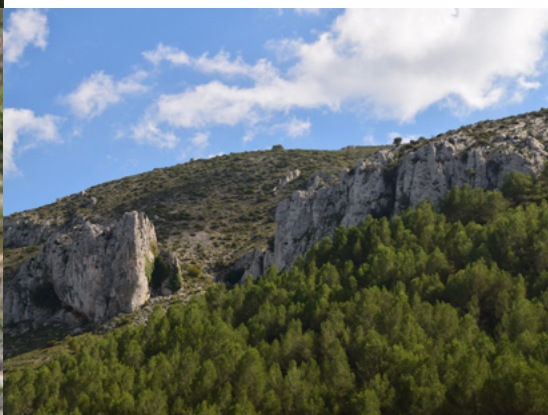
RECORRIENDO UN SENDERO SORPRENDENTE

A la entrada del pueblo tenemos un cartel con la información del PRV-168 un recorrido marcado de 35 kilómetros alrededor de la Sierra de Alfaro para el que necesitarás unas diez horas. ¡Anímate a descubrirlo!

A l'entrada del poble hi ha un cartell amb la informació del PRV - 168, un recorregut senyalitzat de 35 quilòmetres al voltant de la serra d'Alfaro. Fan falta prop de deu hores per a completar-lo, anima-t'hi!

At the entrance of the village there is a board on which you will find the information about pathway PRV - 168. A 35 kilometer marked route round the Sierra de Alfaro and for which you will need 10 hours. Why don't you try?!

À l'entrée du village on a un panneau avec d'information sur la route PRV - 168, une route marquée de 35 kilomètres au tour la Sierra d'Alfaro et qui vous prendra 10 heures à la faire. Découvrez-la!



ALOJAMIENTO, RESTAURACIÓN Y SERVICIOS



AREA DE ACAMPADA EL FREGINAL
 Junto a Polideportivo y Piscina municipal
 Tel. 965 518 052



CASA RURAL BARRANC DE MALAFÍ
 C/ San Antoni, 2
 Tel. 630 570 116
 barrancdemalafi.wordpress.com



VALL DE SETA
 Recuperación del entorno rural
 Aceite, almendra y miel de la Vall de Seta
 Tel. 652 20 06 97
 www.valldeseta.com



S.A.D.A. CENTRO 3ª EDAD
 Asistencia a Domicilio
 C/ Nueva 7
 Tel. 966 543 814
 info@sadaserveiajuda.com
 www.sadaserveiajuda.com



ASOCIACIÓN L'ESPARDENYA
 Promoción sociocultural, gastronómica y medioambiental
 Tel. 616 337 800
 asociacion@espardenyatollos.com
 www.espardenyatollos.com



ELECTROMECAÁNICA TOLLOS
 Reparaciones de todo tipo de electrónica y mecánica a domicilio
 Maquinaria agrícola
 Tel. 629 605 542



GAFAS SERRELLA
 C/ Sant Antoni, 5
 Mov. 669 098 896
 laserrella@outlook.com
 www.serrella.es



FARMACIA DE TOLLOS
 C/ Nou, 12
 Tel. 965 518 356 / 679 822 242



TOLLOS

ENAMÓRATE DEL INTERIOR



www.tollos.es



ESPAÑOL
VALENCIÀ
ENGLISH
FRANÇAIS



ÁREAS RECREATIVAS EN LA NATURALEZA



📍 Todo el año podrás disfrutar de la zona de acampada que hay en el área recreativa El Freginal, situada a la entrada de la población. Además, junto a ella tienes el polideportivo y muy cerca la piscina municipal con servicio de bar en verano.

📍 Durant tot l'any pots gaudir de la zona d'acampada que hi ha a l'àrea recreativa del Freginal, situada a l'entrada de la població. A més, al costat tens el poliesportiu i molt a prop la piscina municipal amb servei de bar a l'estiu.

📍 Enjoy the campsite you will find on the recreation area El Freginal at the entrance of the village all year round. Besides, you may use the sports complex and the community swimming-pool with bar service in the summer.

📍 Vous pouvez faire du camping pendant toute l'année sur l'espace récréatif El Freginal qui se trouve à l'entrée du village. En plus, vous trouverez à côté le centre sportive et la piscine municipale avec son service de bar ouverts en été ne sont pas loin non plus.

📍 En la pista de tierra que une Tollos con Vall d'Alcalá nos encontraremos la Font de Paet que nos ofrece un sitio estupendo para descansar y disfrutar de la naturaleza.

📍 A la pista de terra que unix Tollos amb la Vall d'Alcalá trobarem la Font de Paet, que ens ofereix un lloc perfecte per a descansar i gaudir la naturalesa.

📍 On the pathway going from Tollos to Vall d'Alcalá you will find the Font de Paet, a nice place to rest and wonder the nature.

📍 Sur le chemin qui vous mène de Tollos à Vall d'Alcalá, se trouve la Font de Paet qui vous offre un endroit formidable pour vous reposer et profiter de la nature.

📍 Muy cerca del pueblo tenemos el área recreativa de la Font Vella que dispone de fuente, barbacoa y mesas. Un lugar ideal para venir a comer en familia o con los amigos.

📍 Molt a prop del poble tenim l'àrea recreativa de la Font Vella, que disposa d'aigua, barbacoa i taules. Un lloc ideal per a vindre a dinar en família o amb els amics.

📍 Nearby the village you will find the recreation area Font Vella. It has a drinking fountain, barbeque and tables at your disposal. The perfect place to have lunch with family and friends.

📍 Très proche du village se trouve l'espace récréatif la Font Vella où vous avez à votre disposition une fontaine, une barbaque et des tables. L'endroit parfait pour aller manger avec la famille ou des amis.

UN PASEO POR TOLLOS



📍 Tollos es el pueblo más pequeño de la provincia de Alicante y tradicionalmente ha vivido de la agricultura de secano como el olivo y la almendra. Un pueblo que conserva su conexión con la tierra y con las tradiciones.

📍 Tollos és el poble més petit de la província d'Alacant i tradicionalment ha viscut de cultius de secà com l'olivera i l'ametler. És un poble que conserva l'arrel amb la terra i les tradicions.

📍 Tollos is the smallest village of the province of Alicante and it traditionally has survived thanks to the dry land agriculture such as olives and almonds. It is a village that keeps its connection with the land and its traditions.

📍 Tollos est le plus petit village de la province d'Alicante et il a traditionnellement vécu de l'agriculture de terre aride comme l'olive et l'amande. Un village qui conserve toujours sa connexion avec la terre et ses traditions.



📍 La Iglesia de San Antonio de Padua está construida sobre restos islámicos como era habitual en época de reconquista. Su campanario con la Serrella de telón de fondo es el mejor atardecer de la Vall de Seta.

📍 L'església de Sant Antoni de Pàdua està construïda sobre restes islàmiques, com era habitual en l'època de la reconquesta. El seu campanar i la Serrella al fons dibuixen les millors vesprades i postes de sol de la Vall de Seta.

📍 The church of San Antonio de Padua has been built on Islamic remainders as it was usual in times of the Spanish Reconquista. Its bell tower with the Serrella on the background has the best sunset of the Valley of Seta.

📍 L'église de San Antonio de Padua a été construite sur des restes islamiques comme était d'habitude aux temps de la Reconquista espagnole. Son clocher avec la Serrella au fond, a les plus beaux tombées de la nuit de la Vall de Seta.



📍 Un pequeño paseo hará que descubras rincones encantadores en un pueblo muy cuidado que conserva su trazado desde hace siglos. Cada rincón guarda una historia.

📍 Només necessites un passeget per a descobrir racons encantadors d'este poble tan ben cuidat. Tollos conserva el traçat de fa segles i atesora una història en cada indret.

📍 A short walk will allow you to discover charming spots in a well-kept village that has its original urban planning. Each corner has its own history.

📍 Une petite promenade vous fera découvrir des coins charmants dans un village très conservé et qui a toujours son tracé urbain original. Chaque coin a son histoire.

TURISMO ACTIVO EN TOLLOS



📍 La Sierra de Alfaro, cuya cumbre alcanza los 1.166 metros es accesible desde Tollos por caminos forestales. El recorrido no está marcado pero es muy evidente y desde la cumbre hay unas vistas magnificas.

📍 La Serra d'Alfaro, amb una altura de 1.166 metres, és accessible des de Tollos per camins forestals. El recorregut no està senyalitzat, però és molt evident i des del cim hi ha unes vistes magnífiques.

📍 You can achieve Sierra de Alfaro, which is 1166 meters high, from Tollos using the forest pathways. The way has not been marked but it is very easy to follow and there are magnificent views from the top.

📍 La Sierra d'Alfaro, dont le sommet a une altitude de 1166 mètres, est accessible en partant de Tollos suivant des chemins forestiers. Le chemin n'est pas marqué mais il est très évident et du sommet il y a des très belles vues.



¡TURISMO ACTIVO!

📍 Si te gusta correr no puedes perderte el Trail de Tollos, uno de los más bonitos de Alicante. Y si prefieres la bici por el puerto de montaña de Tollos ha pasado la Vuelta ciclista a España y en éstas carreteras vienen los mejores equipos a entrenar.

📍 Si t'agrada córrer no pots perdre't el Trail de Tollos, un dels més bonics de les comarques d'Alacant. I si prefereixes la bici, has de saber que pel port de muntanya de Tollos ha passat la volta ciclista a Espanya i que a estes carreteres vénen a entrenar els millors equips.

📍 If you like to go running you cannot miss the Trail of Tollos, one of the most beautiful ones in Alicante. But, if cycling is your thing, the Spanish Vuelta has passed through the mountain pass of Tollos and here is also where the best teams come to train.

📍 Si vous aimez faire du running vous ne pouvez pas laisser de faire le Trail de Tollos, un des plus beaux d'Alicante. Mais, si par contre, vous aimez plus faire du vélo, la Vuelta espagnole a passé par le port de montagne de Tollos et sur ces routes viennent s'entraîner les meilleurs équipes.



Patronato Provincial de Turismo de la Costa Blanca
Tel. +34 965230160
Fax. +34 965230155
turismo@costablanca.org
www.costablanca.org



Ayuntamiento de Tollos
Tel. +34 965518052
Fax +34 965518052
tollos@tollos.es
www.tollos.es

